



Republic of Tatarstan Ministry for Education and Science

Republic of Tatarstan Civic Chamber

Republic of Tatarstan Ministry for Digital Public Administration, IT and Communications

Belem.ru PLC, Belem Academy, Tatnet Development Foundation NGO

Tatar-English gymnasium №16 Municipal Public Education Institution, Privolz. distr., Kazan



«Language, Society and IT»

3<sup>rd</sup> Russia-wide Applied Science conference

city of Kazan, 16-17 February 2024

# Sustainability of Multilingualism? *Why even bother?*

TATAP  
TATAR  
Татар  
Чӱӱ



wiki-жәнисәп

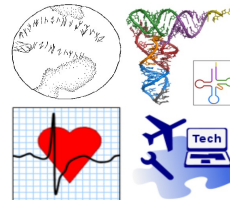


Farhad Fatkullin and international co-authors



Published under Creative Commons Attribution-Share Alike 4.0 International free license

Legal grounds in Russia — Russian Federation Civil Code Art. 1286





2nd Russia-wide Applied Science conference  
«Language, Society and IT»  
city of Kazan, 17-18 February 2023



# Digital Transformation is like a Circular Defence

Providing *each and every* member of your team  
with *everything necessary* to be ready and qualified  
to *decide* and *act autonomously*  
on *any matter* faced with





«Language, Society and IT»  
3<sup>rd</sup> Russia-wide Applied Science conference  
city of Kazan, 16-17 February 2024

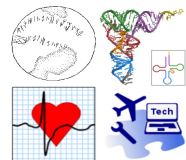


*A series of the most socially transformative events  
in the history of humankind?*

**GPT-3.5 (15.03.2022) &  
GPT-4 (14.03.2023)**



F.Fatkullin et al. **Sustainability of Multilingualism?** *Why even bother?*





«Language, Society and IT»  
 3<sup>rd</sup> Russia-wide Applied Science conference  
 city of Kazan, 16-17 February 2024



Mastering  
 all languages of  
 humans and other  
 mammals is  
 no big thing  
 for AI

*If an elephant isn't a very large bacterium,  
 then an ocean can't be a very large brain.*

Stanisław Lem, Solaris, 1960



*Over time the phantom became  
 more and more «humanlike», developing  
 the traits dissimilar to the memories of the original  
 it was based on, growing more independent as well.*

User:Dm @ «Solaris (novel)» within Russian Wikipedia  
 on 13.10.2010 at 19:12 UTC w.wiki/9AS6





«Language, Society and IT»  
3<sup>rd</sup> Russia-wide Applied Science conference  
city of Kazan, 16-17 February 2024



*«Smart speakers might replace Russian E-Gov portal».*

Maksut Shadayev

Minister of Digital Development,  
Communications and Mass Media of the  
Russian Federation, on 6.02.2024 at

«Digital Economy» forum



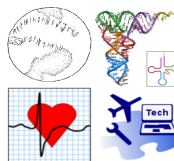
\* Mapping languages

\* Semantic map of phenomena

\* Voices and biometry

\* Legal aspects

\* Civic society cultural transformation





«Language, Society and IT»  
3<sup>rd</sup> Russia-wide Applied Science conference  
city of Kazan, 16-17 February 2024



# *Long-Term Language Sustainability Criteria*

An effective tool to access  
all necessary information and services  
from any point in the Universe  
immediately and forever

+

enrich humanity's common knowledge base







«Language, Society and IT»  
3<sup>rd</sup> Russia-wide Applied Science conference  
city of Kazan, 16-17 February 2024



*«[T]o assure a minority language's instrumental function for professional education, an educational institution using it must be teaching-ready even when there's no single student... This means that each language of the territory needs respective infrastructure in education, as well as all other spheres.»*

*Never wore a dress twice*  
Elizaveta Petrovna, Russian  
Empress in 1741-62

Vasily Kharitonov, teacher of Nanai  
11.01.2024 @ [clck.ru/38oSnP](https://clck.ru/38oSnP)





«Language, Society and IT»  
3<sup>rd</sup> Russia-wide Applied Science conference  
city of Kazan, 16-17 February 2024

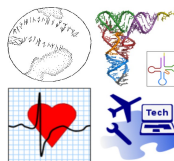


A human becomes human upon developing a feeling of **own oneness with humanity**. Neither instinct, nor the commonness of language is a factor here...

It would take over 40 years to imbibe this **ocean of [greatly abridged basic] artistic values** even if one puts everything else aside and reads a book a day.

«*И деревья, как всадники...*»  
(*And all the trees ... as horsemen*, a line from  
*The Black Man* by Sergey Esenin, 1925),  
by Georgy Shakhnazarov, 1972, Moscow,  
*Soviet Sci-Fi Library series*

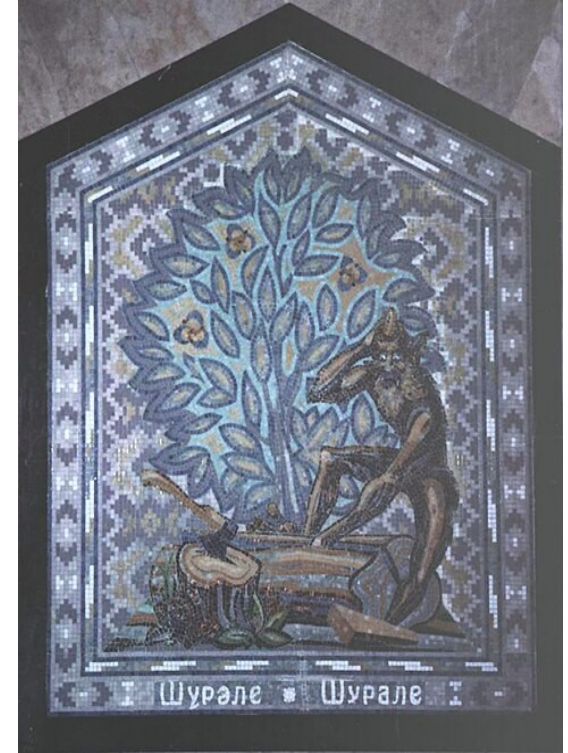
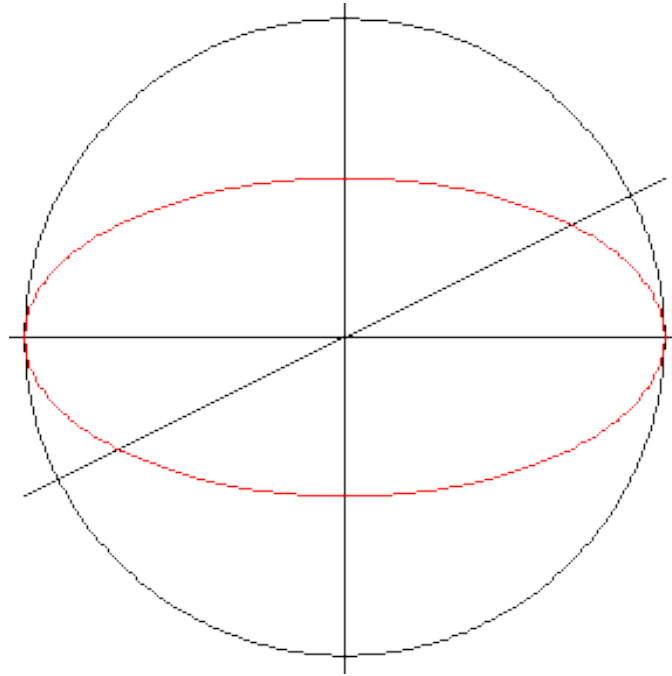
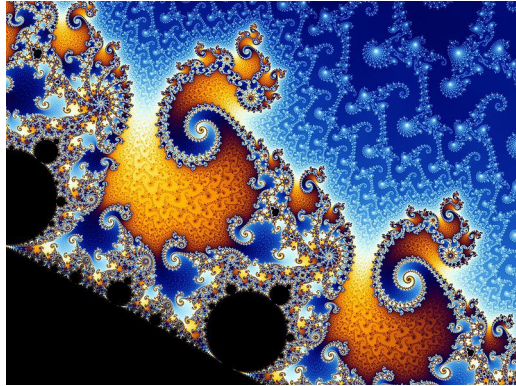
When we go back to the verge of the second and third millenia, we see that already then the greatest majority of the newly created literary works lived only 2-3 years, maximum 5. Basically **they were being produced for one-time consumption**, like food or clothes.







«Language, Society and IT»  
 3<sup>rd</sup> Russia-wide Applied Science conference  
 city of Kazan, 16-17 February 2024

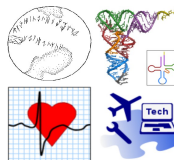


### Universe of Knowledge mathematical model:

Leaves — cultural concept worlds, DNAs — fractal equations and patterns, spherical radiuses — languages, axes & Euclidian planes — phenomena, their possible expressions and linkages

wd: Q2640769 — Forest spirit in Tatar & Bashkir mythology

F.Fatkullin et al. Sustainability of Multilingualism? *Why even bother?*





«Language, Society and IT»  
3<sup>rd</sup> Russia-wide Applied Science conference  
city of Kazan, 16-17 February 2024



**КЕШЕЛӘР ЖӘМГЫЯТЬЛӘРЕ ЭЧЕНДӘГЕ КҮПТЕЛЛЕЛЕК  
КЫЙММӘТЕ ҺӘМ ТОТРЫКЛЫЛЫГЫН САКЛАУ ЮЛЛАРЫ**

Фәрһад Фаткуллин, тәржемәче, үзмәшгуль

*Аерым телләрнең һәм кулланучылар жәмгыятьләре туплаган этно-мәдәни белемнәрнең саклану һәм бөтен кешелеккә хезмәт иттерүне тәэмин итү юлларына багышлана. Кирәкле булган берьюлы һәм дәвамлы ясалачак инвестицияләр төрләре һәм күләме өйрәнелә. Кешелекнең күптеллелеге*

en



ru



tt

